

Polysémie régulière et néologie sémantique : constitution d'une ressource pour l'étude des sens nouveaux

Lucie Barque

Université Paris 13 & LLF, Université Paris 7 & CNRS

Avec : Pauline Haas et Richard Huyghe

Séminaire ERSS
21 Décembre 2017, Toulouse

Les néologismes sémantiques

- Néologie sémantique : ensemble des processus permettant de créer de nouveaux sens à partir de formes existantes (Bastuji 1974, Sablayrolles 2012)
 - ▶ Néologisme sémantique : mot employé dans un sens nouveau
 - ▶ Ex. COUGAR, MULE, CANARD
 - ▶ Intention/perception de la nouveauté plus ou moins marquée
- Les néologismes sémantiques sont peu étudiés
 - ▶ Ils semblent plus rares que les néologismes formels
 - ▶ Ils sont plus difficiles à repérer automatiquement (p. ex. Retenauer *et al.* 2011, Falk *et al.* 2014)

Introduction

Néologismes sémantiques et polysémie régulière

- (1) a. *Il en a versé deux bouchons dans l'eau.*
b. *La mosquée a signalé l'incident.*
c. *Il a mangé du dahu hier.*

- (2) a. *Ce type a toujours été un chevreuil.*
b. *Il a acheté un granit au magasin.*
c. *Le gars a l'air d'avoir vraiment mal aux sabots.*

☞ Aucun des sens des N en (1) et (2) n'est répertorié dans les dictionnaires de référence

Introduction

Néologismes sémantiques et polysémie régulière

- (1) a. *Il en a versé deux bouchons dans l'eau.* Contenant > Quantité
b. *La mosquée a signalé l'incident.* Lieu > Ensemble de personnes
c. *Il a mangé du dahu hier.* Animal > Viande
- (2) a. *Ce type a toujours été un chevreuil.* Animal > Personne
b. *Il a acheté un granit au magasin.* Matière > Artefact
c. *Le gars a l'air d'avoir vraiment mal aux sabots.* Partie du corps d'un animal > Partie du corps d'une personne
- ☞ Aucun des sens des N en (1) et (2) n'est répertorié dans les dictionnaires de référence
☞ Tous les sens des N en (1) et (2) sont issus d'une extension de sens régulière en français

Néologismes sémantiques et polysémie régulière

- (1) a. *Il en a versé deux bouchons dans l'eau.* Contenant > Quantité
b. *La mosquée a signalé l'incident.* Lieu > Ensemble de personnes
c. *Il a mangé du dahu hier.* Animal > Viande
- (2) a. *Ce type a toujours été un chevreuil.* Animal > Personne
b. *Il a acheté un granit au magasin.* Matière > Artefact
c. *Le gars a l'air d'avoir vraiment mal aux sabots.* Partie du corps d'un animal > Partie du corps d'une personne
- ☞ Aucun des sens des N en (1) et (2) n'est répertorié dans les dictionnaires de référence
- ☞ Tous les sens des N en (1) et (2) sont issus d'une extension de sens régulière en français
- ☞ **Les emplois en (1) s'interprètent *a priori* plus facilement que les emplois en (2)**

Problématique

- Le caractère innovant/remarquable/acceptable d'un sens nouvellement produit dépend-il de la nature du patron qui l'a produite ?
 - ▶ Nature du lien sémantique entre l'acception de base et l'acception dérivée
 - ▶ métonymie vs métaphore
 - ▶ Caractère sémantiquement spécifié ou non du sens produit
 - ▶ ex. DAHU *vs* CHEVREUIL
 - ▶ Caractère nécessaire ou facultatif de la relation entre les référents en jeu
 - ▶ Ex. BOUCHON *vs* GRANIT
 - ▶ Relation avec le système morphologique (plus généralement lexical)
 - ▶ Le sens ciblé est couvert pas un/des suffixe(s) (p. ex. agent d'une action)
 - ▶ Concurrence lexicale (p. ex. COU 'partie de vêtement' – COL)

Objectifs

- **À long terme** : fournir un ensemble de patrons de polysémie avec liste de mots à sens dérivé attesté et liste de mots à sens dérivé possible
 - ▶ Matériel pour mener des expériences psycholinguistiques
 - ▶ Matériel pour détecter automatiquement les nouveaux emplois d'un mot en corpus

Objectifs

- **À long terme** : fournir un ensemble de patrons de polysémie avec liste de mots à sens dérivé attesté et liste de mots à sens dérivé possible
 - ▶ Matériel pour mener des expériences psycholinguistiques
 - ▶ Matériel pour détecter automatiquement les nouveaux emplois d'un mot en corpus
- **Dans cette présentation**
 - ▶ Préciser les paramètres à prendre en compte pour évaluer la régularité d'une polysémie
 - ▶ Décrire la méthode adoptée pour fournir un inventaire de patrons de polysémie du français

Plan

1. La polysémie régulière
2. Inventaire des patrons de polysémie du français
 - 2.1 Extraction et analyse des données du Wolf
 - 2.2 Extraction et analyse des données du RL-fr
 - 2.3 Compatibilité des deux ressources
3. Conclusion

La polysémie régulière

Terminologie

- Une polysémie A>B est **régulière** dans une langue donnée si l'on observe au moins deux mots qui présentent cette polysémie A>B (Apresjan 1974)
 - ▶ Partie du corps d'un animal > Partie du corps d'une personne (BABINES, BAJOUE, CROUPE, GUEULE, PATTE...)
- Une polysémie est **productive** si tous les mots qui ont le sens A peuvent être employés dans le sens B (Apresjan 1992)
 - ▶ S'observe dans des périmètres sémantiques parfois très restreints
 - ▶ Type de voix > Individu
 - ▶ TÉNOR, BARYTON, TÉNOR, SOPRANO, ...
 - ▶ Précisions à apporter sur *that can also be used in the meaning B*
 - ▶ Contenant > Quantité (BOL, TASSE, SEAU, BROUETTE, ÉCUELLE...)
 - ▶ Partie du corps d'un animal > Partie du corps d'une personne (BABINES, BAJOUE, CROUPE, GUEULE, PATTE...) mais **SABOT, CORNE, GARROT**

La polysémie régulière

Terminologie

- Pour Apresjan
 - ▶ Productivité = systématичité
 - ▶ Notion discrète (une polysémie est productive ou ne l'est pas)
- Terminologie variable
 - ▶ Regular vs irregular patterns (Pethö 2007)
 - ▶ Systematic vs non-systematic patterns (Copestake & Briscoe 1995)
 - ▶ Generative vs non-generative patterns (Srinivasan & Rabagliati 2015)

La polysémie régulière

L'apport de la morphologie

- La productivité morphologique a fait l'objet d'une littérature importante (p. ex. Schultink 1961, Corbin 1987, Bauer 2001, Dal 2003, Plag 2006, Gaeta & Ricca 2015)
- Plusieurs définitions
 - ▶ Un procédé morphologique est productif s'il produit de nouveaux mots
 - ▶ Un procédé morphologique est productif s'il produit beaucoup de mots
 - ▶ Par rapport au nombre de bases possibles
 - ▶ Indépendamment du nombre de bases possibles
- Questions liées au calcul de la productivité (Baayen 1991)
 - ▶ Constitution du corpus
 - ▶ Relation hapax/néologisme
 - ▶ Forme candidate qui est ou non un produit de la règle évaluée

La polysémie régulière

Évaluer la polysémie régulière : problèmes théoriques

- Évaluer la régularité d'un patron de polysémie nécessite
 - 1 De déterminer l'ensemble des mots qui présentent cette polysémie
 - 2 De déterminer l'ensemble des mots qui pourraient théoriquement la présenter

La polysémie régulière

Évaluer la polysémie régulière : problèmes théoriques

- Évaluer la régularité d'un patron de polysémie nécessite
 - 1 De déterminer l'ensemble des mots qui présentent cette polysémie
 - 2 De déterminer l'ensemble des mots qui pourraient théoriquement la présenter
- Quels sont les mots qui relèvent d'une polysémie régulière donnée ?
 - ▶ Orientation du lien (ex. BUREAU, BIBLIOTHÈQUE, BAR, CUISINE)
 - ▶ Figement dénominatif corrélé à la lexicalisation (ex. VERRE, BRONZE, ARDOISE)

La polysémie régulière

Évaluer la polysémie régulière : problèmes théoriques

- Évaluer la régularité d'un patron de polysémie nécessite
 - 1 De déterminer l'ensemble des mots qui présentent cette polysémie
 - 2 De déterminer l'ensemble des mots qui pourraient théoriquement la présenter
- Quels sont les mots qui relèvent d'une polysémie régulière donnée ?
 - ▶ Orientation du lien (ex. BUREAU, BIBLIOTHÈQUE, BAR, CUISINE)
 - ▶ Figement dénominatif corrélé à la lexicalisation (ex. VERRE, BRONZE, ARDOISE)
- Quels sont les mots qui pourraient théoriquement présenter une polysémie régulière donnée ?
 - ▶ Ex. CORNE, GARROT, SABOT pourraient théoriquement être employés pour désigner un **élément du corps d'une personne**
 - ▶ Limite arbitraire entre sens attesté et sens non attesté
 - ▶ Limites du seul recours aux dictionnaires
 - ▶ Détection automatique des néologismes sémantiques encore balbutiante

Plan

1. La polysémie régulière
2. Inventaire des patrons de polysémie du français
 - 2.1 Extraction et analyse des données du Wolf
 - 2.2 Extraction et analyse des données du RL-fr
 - 2.3 Compatibilité des deux ressources
3. Conclusion

Inventaire des patrons de polysémie du français

État des lieux

- Inventaires d'extension de sens proposés par des linguistes
 - ▶ (Apresjan 1974) : 48 patrons nominaux (russe)
 - ▶ (Lehrer 1990, Ostler & Atkins 1991, Nunberg & Zaenen 1997, Copestake & Briscoe 1995, Pethö 2007, parmi d'autres)
 - ☞ Pas d'inventaire complet pour le français
- Extraction automatique à partir d'une ressource
 - ▶ Beaucoup de travaux sur le *WordNet* de l'anglais (p. ex. Buitelaar 1998, Peters 2006)
 - ▶ **Méthode générale** : les noms qui partagent des paires d'hyperonymes A et B sont des instances candidates d'une règle candidate A – B
Ex. ASSEMBLAGE, ASSORTMENT, COLLECTION, ADMINISTRATION ont des sens **Act** et **Group**
 - ▶ **Raffinement** : exploitation des gloses et/ou de la hiérarchie de synsets
 - ☞ Pas de ressource comparable, en termes de couverture et de précision, pour le français

Inventaire des patrons de polysémie du français

Présentation des ressources utilisées

- Le *Wolf* (Fišer & Sagot 2015)
 - ▶ Ressource développée automatiquement à partir de *Wordnet*
 - ▶ Couvrante mais bruitée
- Le *RL-fr* (Lux-Pogodalla & Polguère 2011)
 - ▶ Ressource développée manuellement dans le cadre de la *Lexicologie explicative et combinatoire*
 - ▶ Moins couvrante mais informations précises sur les liens de polysémie

	<i>Wolf</i>	<i>RL-fr</i>
Noms	25 420 ¹	8 055
Noms monosémiques	19 676	5 234
Noms polysémiques	5 744	2 821
Sens liés par polysémie	16 783	8 213
Taux de polysémie (par N polysémique)	2,9	2,9
Liens de polysémie encodés	-	4 324

Système d'étiquetage sémantique dans les deux ressources

- Dans le *Wolf*
 - ▶ Hiérarchie de synsets
 - ▶ *Unique Beginners* (Miller *et al.*, Fellbaum 1998)
 - ▶ Act, Animal, Artifact, Attribute, Body, Cognition, Communication, Event, Feeling, Food, Group, Location, Motive, Object, Person, Phenomenon, Plant, Possession, Process, Quantity, Relation, Shape, State, Substance, Time, Tops
 - Dans le *RL-fr*
 - ▶ Hiérarchie d'étiquettes sémantiques
 - ▶ Le sens général d'une unité lexicale est représenté par une étiquette sémantique
- ☞ Question de la compatibilité des deux ressources

Inventaire des patrons de polysémie du français

WordNet : les différents sens du nom BASS

WordNet Search - 3.1

- [WordNet home page](#) - [Glossary](#) - [Help](#)

Word to search for:

bass

Display Options: Change

Key: "S:" = Show Synset (semantic) relations, "W:" = Show Word (lexical) relations

Display options for sense: <lexical filename> (gloss) "an example sentence"

Noun

- <noun.attribute>S: (n) bass (the lowest part of the musical range)
- <noun.communication>S: (n) bass, bass part (the lowest part in polyphonic music)
- <noun.person>S: (n) bass, basso (an adult male singer with the lowest voice)
- <noun.food>S: (n) sea bass, bass (the lean flesh of a saltwater fish of the family Serranidae)
- <noun.food>S: (n) freshwater bass, bass (any of various North American freshwater fish with lean flesh (especially of the genus Micropterus))
- <noun.communication>S: (n) bass, bass voice, basso (the lowest adult male singing voice)
- <noun.artifact>S: (n) bass (the member with the lowest range of a family of musical instruments)
- <noun.animal>S: (n) bass (nontechnical name for any of numerous edible marine and freshwater spiny-finned fishes)

Inventaire des patrons de polysémie du français

RL-fr : les différents sens du nom BAR

BAR¹_/ : établissement commercial

- ▶ *Je trouvai un **bar** ouvert, mangeai un sandwich de pain de mie à la tomate et au thon.*

BAR¹_{//} : endroit aménagé

- ▶ *Elle va au **bar**, son fils vers le baby-foot. Elle commande une pression. Maggy refuse de la servir, vu son état.*

BAR²₁ : animal

- ▶ *Le **bar** est un poisson qui affectionne les côtes battues par les vagues.*

BAR²₂ : [du] poisson

- ▶ *Peut-on manger du **bar** dans le cadre d'un régime ?*

BAR³ : mesure

- ▶ *Pour tous les exercices on admettra que la pression hydrostatique augmente de 1 **bar** tous les 10 m.*

Plan

1. La polysémie régulière
2. Inventaire des patrons de polysémie du français
 - 2.1 Extraction et analyse des données du Wolf
 - 2.2 Extraction et analyse des données du RL-fr
 - 2.3 Compatibilité des deux ressources
3. Conclusion

Méthode

Étape 1 Génération d'une liste de paires

- ▶ 26 classes sémantiques : les *Unique Beginners* de WordNet
- ▶ 325 paires candidates A-B
 - ▶ Ex. [Act-Attribute](#), [Act-Plant](#), [Body-Location](#)

Extraction et analyse des données du Wolf

Méthode

Étape 1 Génération d'une liste de paires

- ▶ 26 classes sémantiques : les *Unique Beginners* de WordNet
- ▶ 325 paires candidates A-B
 - ▶ Ex. [Act-Attribute](#), [Act-Plant](#), [Body-Location](#)

Étape 2 Génération d'une liste d'instances pour une paire A-B

- ▶ Ex. [Body-Location](#) : *aire, antre, arbrisseau, arbuste, avant, bassin, bout, buisson, canal, ceinture, cercle, corne, coupe, côlon, côte, côté, derrière, droit, entrailles, espace, extrémité, face, flanc, front, gauche, grand, gros, hémisphère, liaison, main, milieu, mont, mur, nombril, noeud, ombilic, orbite, origine, page, partie, passage, pied, pierre, plaque, point, racine, radius, rayon, région, stratum, trou, tête, ventre, zone, œil*

Extraction et analyse des données du Wolf

Méthode

Étape 1 Génération d'une liste de paires

- ▶ 26 classes sémantiques : les *Unique Beginners* de WordNet
- ▶ 325 paires candidates A-B
 - ▶ Ex. [Act-Attribute](#), [Act-Plant](#), [Body-Location](#)

Étape 2 Génération d'une liste d'instances pour une paire A-B

- ▶ Ex. [Body-Location](#) : *aire, antre, arbrisseau, arbuste, avant, bassin, bout, buisson, canal, ceinture, cercle, corne, coupe, côlon, côte, côté, derrière, droit, entrailles, espace, extrémité, face, flanc, front, gauche, grand, gros, hémisphère, liaison, main, milieu, mont, mur, nombril, noeud, ombilic, orbite, origine, page, partie, passage, pied, pierre, plaque, point, racine, radius, rayon, région, stratum, trou, tête, ventre, zone, œil*

Étape 3 Analyse manuelle

- ▶ Identification des patrons de polysémie
- ▶ Identification des instances de ces patrons
- ▶ 44 patrons de métonymie, 16 patrons de métaphores

Analyse manuelle : identification des patrons de polysémie

- UB₁-UB₂ abrite des patrons qui s'opposent par leur orientation
 - ▶ Métaphore : Animal > Person (ex. AGNEAU, BLAIREAU, MOUTON)
 - ▶ Métaphore : Person > Animal (ex. CARDINAL, EMPEREUR, MANDARIN)

Extraction et analyse des données du Wolf

Analyse manuelle : identification des patrons de polysémie

- UB₁-UB₂ abrite des patrons qui s'opposent par leur orientation
 - ▶ Métaphore : Animal > Person (ex. AGNEAU, BLAIREAU, MOUTON)
 - ▶ Métaphore : Person > Animal (ex. CARDINAL, EMPEREUR, MANDARIN)
- UB₁-UB₂ abrite des patrons qui s'opposent par le type d'extension
 - ▶ Métonymie : Artifact > Person (ex. FLÛTE, FUSIL)
 - ▶ Métaphore : Artifact > Person (ex. AS, MACHINE, PILIER)

Extraction et analyse des données du Wolf

Analyse manuelle : identification des patrons de polysémie

- UB₁-UB₂ abrite des patrons qui s'opposent par leur orientation
 - ▶ Métaphore : Animal > Person (ex. AGNEAU, BLAIREAU, MOUTON)
 - ▶ Métaphore : Person > Animal (ex. CARDINAL, EMPEREUR, MANDARIN)
- UB₁-UB₂ abrite des patrons qui s'opposent par le type d'extension
 - ▶ Métonymie : Artifact > Person (ex. FLÛTE, FUSIL)
 - ▶ Métaphore : Artifact > Person (ex. AS, MACHINE, PILIER)
- UB₁-UB₂ abrite des patrons qui s'opposent par le sous-type d'extension
 - ▶ Métonymie-résultat : Act > Artefact (ex. AGRANDISSEMENT, IMPRESSION)
 - ▶ Métonymie-Instrument : Act > Artefact (ex. AÉRATION, CANDIDATURE)
 - ▶ Métonymie-Lieu : Act > Artefact (ex. PASSAGE, PROMENADE)

Analyse manuelle : identification des faux candidats

- Homonymie : aucun lien entre A et B
 - ▶ Ex. COUSIN, A : Animal, B : Person
- Résultat de deux dérivations morphologiques
 - ▶ $X >_{Morph} A$ et $X >_{Morph} B$
 - ▶ Ex. ASPIRATION - A : Act , B : State
- Résultat de deux dérivations sémantiques
 - ▶ $X >_{Sem} A$ et $X >_{Sem} B$
 - ▶ Ex. CŒUR - A : Location, B : Attribute
- Résultat d'une dérivation sémantique en chaîne
 - ▶ $A >_{Sem} X >_{Sem} B$
 - ▶ Ex. TAUREAU, A : Animal , B : Person

Plan

1. La polysémie régulière
2. Inventaire des patrons de polysémie du français
 - 2.1 Extraction et analyse des données du Wolf
 - 2.2 Extraction et analyse des données du RL-fr
 - 2.3 Compatibilité des deux ressources
3. Conclusion

Extraction et analyse des données du RL-fr

Encodage des liens de polysémie dans le RL-fr

- Encodage des liens de polysémie entre UL de même forme
 - ▶ codérivation, extension, intersection, métaphore, métonymie, intersection
 - ▶ 4324 liens entre UL nominales
- Prise en compte uniquement des liens de métonymie et de métaphore

Type	Liens	Exemples de liens
Métaphore	1823	MATRAQUAGE-I (action) > MATRAQUAGE-II (communication langagière) VEAU-I.1 (animal) > VEAU-II (individu qui a un certain comportement) NOISETTE-I (fruit) > NOISETTE-II (petite quantité)
Métonymie	1082	CYCLISTE-I (individu qui a une certaine activité) > CYCLISTE-II (vêtement) ELOIGNEMENT-I (action) > ELOIGNEMENT-II (situation) PORCELAINE-I (matière) > PORCELAINE-II (objet ayant une fonction esthétique)

Méthode

Étape 1 Génération, à partir d'un lien de polysémie, d'un ensemble ordonné de patrons plus généraux

- ▶ NOISETTE-I (*fruit*) > NOISETTE-II (*petite quantité*)
- ▶ *fruit*>*petite quantité* → *aliment*>*quantité* → *qqch que l'on consomme*>*quantité*

Méthode

Étape 1 Génération, à partir d'un lien de polysémie, d'un ensemble ordonné de patrons plus généraux

- ▶ NOISETTE-I ([fruit](#)) > NOISETTE-II ([petite quantité](#))
- ▶ [fruit](#)>[petite quantité](#) → [aliment](#)>[quantité](#) → [qqch que l'on consomme](#)>[quantité](#)

Étape 2 Sélection des patrons classifiants (au moins 2 instances)

- ▶ [fruit](#)>[petite quantité](#) ([NOISETTE](#), [NOIX](#))
- ▶ [aliment](#)>[petite quantité](#) ([NOISETTE](#), [NOIX](#), [PAIN](#), [TARTINE](#))

Méthode

Étape 1 Génération, à partir d'un lien de polysémie, d'un ensemble ordonné de patrons plus généraux

- ▶ NOISETTE-I ([fruit](#)) > NOISETTE-II ([petite quantité](#))
- ▶ [fruit](#)>[petite quantité](#) → [aliment](#)>[quantité](#) → [qqch que l'on consomme](#)>[quantité](#)

Étape 2 Sélection des patrons classifiants (au moins 2 instances)

- ▶ [fruit](#)>[petite quantité](#) ([NOISETTE](#), [NOIX](#))
- ▶ [aliment](#)>[petite quantité](#) ([NOISETTE](#), [NOIX](#), [PAIN](#), [TARTINE](#))

Étape 3 Validation manuelle des patrons retenus

- ☞ 50 patrons de métonymie, 53 patrons de métaphores

Plan

1. La polysémie régulière
2. Inventaire des patrons de polysémie du français
 - 2.1 Extraction et analyse des données du Wolf
 - 2.2 Extraction et analyse des données du RL-fr
 - 2.3 Compatibilité des deux ressources
3. Conclusion

Compatibilité des deux ressources

Patrons présents dans les deux ressources

- 31 patrons communs aux 2 ressources
- Exemples

Patrons	Instances du RL-fr	Instances du Wolf
Métaphore : élément du corps <> objet / partie d'un objet	AILE, ANTENNE, BARBE, BEC, BOUCHE, BRAS, CADAVRE, COU, DENT, DOS, FACE, FESSE, GENOU, GORGE, GUEULE, HANCHE, INDEX, JAMBE, MAIN, OREILLE, PATTE, PIED, POIL, TALON, TETE	APPENDICE, AILE, ANTENNE, ARTICULATION, BASSIN, BOUCHE, BRAS, CELLULE, DISQUE, TALON
Métaphore : animal > objet	SOURIS, PIGEON	BOA, BELIER, CHENILLE, PUNAISE
Métonymie : matière > objet	PORCELAINE, CAOUTCHOUC, PAPIER	ALPAGA, AQUARELLE, ARGENT, ARDOISE, BRONZE, CACHEMIRE, CAOUTCHOUC
Métonymie : plante > substance	CACAO, MOUTARDE, VANILLE	AMBROISIE, CANNABIS, CAOUTCHOUC, CHANVRE, RAPHIA

Compatibilité des deux ressources

Patrons illustrés dans une seule ressource

- Patrons impliquant deux sens relevant d'une même classe (**RL-fr**)
 - ▶ Métaphore : individu > individu (ex. FRÈRE, PARRAIN, PATRONNE)
 - ▶ Métaphore : caractéristique > caractéristique (ex. FLOU, RONDEUR, FORCE)
- Patrons organisés hiérarchiquement (**RL-fr**)
 - ▶ Métaphore : animal > individu
 - ▶ animal > individu de forte taille (ex. VACHE, BALEINE, ÉLÉPHANT)
 - ▶ animal > individu ayant un certain comportement (ex. CAMÉLÉON, COCHON, MOUTON)
- Couverture (**Wolf**)
 - ▶ Métaphore : Plant > Body (ex. BULBE, IRIS, GLAND)
 - ▶ Métonymie : Act > Food (ex. ASSAISONNEMENT, LIBATION, RAFRAÎCHISSEMENT)

Plan

1. La polysémie régulière
2. Inventaire des patrons de polysémie du français
 - 2.1 Extraction et analyse des données du Wolf
 - 2.2 Extraction et analyse des données du RL-fr
 - 2.3 Compatibilité des deux ressources
3. Conclusion

Conclusion

- Méthode de description des patrons de polysémie du français à partir de données lexicographiques
 - Patrons utilisables dans le cadre d'une étude de la néologie
 - ▶ Détection automatique de néologismes sémantiques
 - ▶ Étude du sentiment néologique
- ☞ Reste à fournir, pour chaque patron A>B, une liste de lexèmes potentiellement candidats à la néologie sémantique
- ▶ Métonymie : propriété > action
 - ▶ Instances attestées : AMABILITÉ, NÉGLIGENCE, RUSE, etc
 - ▶ Instances potentielles : BEAUTÉ, ADRESSE, CLÉMENCE, etc
 - ▶ Métaphore : élément du corps > partie d'un objet
 - ▶ Instances attestées : DENT, BEC, COUDE, etc
 - ▶ Instances potentielles : ONGLE, CUISSE, ÉPAULE, etc

Conclusion

- Étude du sentiment néologique

Hypothèses

- ▶ Plus une extension de sens est régulière, moins un sens nouveau produit par cette extension sera perçu comme néologique
- ▶ La métaphore est plus propice que la métonymie à la création de sens perçus comme néologiques
- Traitement expérimental qui requiert une bonne connaissance des schémas de polysémie régulière et des instances lexicales qui les actualisent
- Description à poursuivre
 - ▶ Validation et uniformisation des données
 - ▶ Délimitation des classes sémantiques pertinentes pour la délimitation de la polysémie régulière

Références 1

- Apresjan, J. (1974) Regular Polysemy. *Linguistics* , 12(142) :5-32.
- Apresjan, J. (1992) *Lexical Semantics*. Karoma Publisher, Ann Arbor.
- Baayen, H. (1991) Quantitative Aspects of Morphological Productivity. *Yearbook of Morphology 1991*, 109-149.
- Bauer L. (2001) Morphological Productivity. Cambridge, Cambridge University Press.
- Bastuji, J. (1974). Aspects de la néologie sémantique. *Langages*, (36), 6-19.
- Buitelaar, P. (1998) Corelex : An ontology of systematic polysemous classes. In *Formal Ontology in Information Systems*, N. Guarino, Ed. IOS Press, Amsterdam, The Netherlands. 221–235.
- Copestake, A. et T. Briscoe (1995) Semi-productive Polysemy and Sense Extension. *Journal of Semantics*, 1 :15-67.
- Corbin, D. (1987) *Morphologie dérivationnelle et structuration du lexique*. Tübingen : Niemeyer.
- Dal, G. (2003) Productivité morphologique : définitions et notions connexes. *Langue Française*, 3–23.
- Falk, I., D. Bernhard. et C. Gérard (2014) De la quenelle culinaire à la quenelle politique : identification de changements sémantiques à l'aide des Topic Models. In *21ème conférence sur le traitement automatique des langues naturelles*, 443 p.
- Fiser D. et Sagot B. (2015), Constructing a poor man's wordnet in a resource-rich world. *Language Resources and Evaluation*, 49(3), p. 601-635.
- Gaeta L. et D. Ricca (2015) Productivity, in Müller, Peter, Ingeborg Ohnheiser, Susan Olsen & Franz Rainer (eds.), *Handbook of Word-Formation. An International Handbook of the Languages of Europe*. Mouton de Gruyter. 841-858.

Références 2

- Lehrer, A. (1990) Polysemy, conventionality, and the structure of the lexicon. *Cognitive Linguistics* 1. 207-246.
- Lux-Pogodalla V. et Polguère Alain (2011), Construction of a French Lexical Network : Methodological Issues. In *Proceedings of the First International Workshop on Lexical Resources*, WoLeR 2011, Ljubljana, Slovenia, p. 54-61.
- Nunberg, G. et A. Zaenen (1997). La polysémie systématique dans la description lexicale. *Langue française*, 113 :12–23.
- Ostler, N. et B. Atkins(1991). Predictable Meaning Shift : Some Linguistic Properties of Lexical Implication Rules. In Pustejovsky, J. et Bergler, S., éditeurs, *Lexical Semantics and Knowledge Representation : First SIGLEX Workshop Proceedings*. Springer-Verlag, Berlin.
- Peters, W. (2006) In Search for More Knowledge : Regular Polysemy and Knowledge Acquisition. In *Proceedings of GWC2006*. Jeju Island, Korea. 245–251.
- Pethő, G. (2007) On Irregular Polysemy. In P. Marina, P. Gergely & R. Csilla (Eds.). *The cognitive basis of polysemy : New sources of evidence for theories of word meaning*. Peter Lang. 123-156.
- Plag, I. (2006) Productivity. In : Aarts, B. and A. McMahon (eds.), *Handbook of English linguistics*. Oxford : Basil Blackwell. 537-556.
- Reutenauer C., Jacquey E. et Ollinger S. (2011), Néologismes de sens : contribution à leur caractérisation dans un corpus autour du thème de la crise financière. Dans *II Congrès International de Néologie des Langues Romanes (Cineo2011)*, São Paulo, Brazil, décembre 2011. 194 p.
- Sablayrolles J.-F. (2012) dir., « Néologie sémantique et analyse de corpus », *Cahiers de lexicologie*, 100, 254 pages
- Srinivasan, M. et H. Rabagliati (2015) How concepts and conventions structure the lexicon : Crosslinguistic evidence from polysemy. *Lingua* 157. 124–152.